## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

На правах рукопису

# БАЛЮТА Емма Григорівна

УДК 811.111’373’373.7:502.3

**НОВА ЛЕКСИКА ТА фразеологіЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ**

**СФЕРИ ОХОРОНИ ДОВКІЛЛЯ: структурно- семантичні і функціональні параметри**

Спеціальність 10.02.04 - германські мови

Дисертація на здобуття наукового ступеня

кандидата філологічних наук

Науковий керівник –

доктор філологічних наук,

професор

**Зацний Юрій Антонович**

Запоріжжя – 2007

**З М І С T**

**ВСТУП**...................................................................................................................... 4

**РОЗДІЛ 1 ШЛЯХИ ТА СПОСОБИ ЗБАГАЧЕННЯ ЛЕКСИКИ ТА ФРАЗЕОЛОГІЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ СФЕРИ ЕКОЛОГІЇ**.......................10

1.1Теоретичні проблеми дослідження неологізмів англійської

мови у сфері екології......................................................................................10

1.2 Словотвір англійської мови і формування „еконеологізмів”................30

1.2.1 Афіксація……………………………………………………………30

1.2.2 Словоскладання.................................................................................34

1.2.3 Абревіація, телескопія, конверсія як активні способи

словотвору.........................................................................................39

1.2.4 Формування та функціонування нових словотворчих

елементів...............................................................................................47

1.3 Семантична та фраземна деривація..........................................................55

1.3.1 Семантична деривація........................................................................55

1.3.2 Сталі та багатокомпонентні сполуки.........…...................………...70

1.4 Аналогія як механізм створення еконеологізмів....................................92

**Висновки до першого розділу**....................................................................100

**РОЗДІЛ 2 СОЦІОЛІНГВІСТИЧНІ АСПЕКТИ ФОРМУВАННЯ „ЕКОНЕОЛОГІЗМІВ”**

2.1 Відбиття у мові проблеми використання енергії...................................104

2.2 Зміна клімату та поповнення словникового складу......………….......108

2.3 Проблема збереження флори та фауни та інноваційні процеси…......118

2.4 Екологічні проблеми біотехнології та мовні зміни…...........................127

2.5 Еволюція „екологічної” свідомості та її вербалізація...........................137

2.6 Формування суспільства „стійкого розвитку” та мовні

новоутворення…………………………………………………………...143

**Висновки до другого розділу**.....................................................................156

**ВИСНОВКИ**............................................................................................................160 **СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**...........................................................166

**СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ.**................................................195

**СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ**............................197

**ДОДАТОК**………………………………………………………………………...198

**ВСТУП**

Наприкінці ХХ – на початку ХХІ століть сфера екології виявилась одним із головних постачальників неологізмів в англійську мову у зв’язку з новими тенденціями і напрямками соціально-екологічного розвитку. Зміни в суспільстві вимагають уточнення, поглиблення існуючих наукових понять та зумовлюють утворення нових мовних одиниць для позначення сучасних реалій життя.Екологічна проблема, породжена саме антропогенним впливом, стала однією з глобальних загальнолюдських проблем. Якщо навіть у першій половині XX ст. рівень розвитку матеріального виробництва не потребував обліку віддалених наслідків виробничо-господарського втручання, то з другої половини XX ст. такий облік стає об’єктивно необхідною умовою існування людства взагалі [Click 2004, c.12; Musser 2005, c.44].

Сфера екології є однією із основних постачальників інновацій не тільки в англійську мову, але й в інші європейські мови з урахуванням того, що останнім часом англійська мова набуває статусу мови міжнародного спілкування [Белова 2003; Кисленко 2002; Колегаева 1997; Лопатин 2000; Рогов 1998; Crystal 2000; Groot 2001; Kloer 2003]. Саме зростання кількості лексичних і фразеологічних одиниць, пов’язаних з екологією, пояснює підвищений інтерес до цієї сфери як одного з джерел поповнення словникового складу і потребує детального дослідження у рамках сучасних наукових поглядів на природу і функції нової лексики. Настав час, коли сучасний англомовний екологічний лексикон потребує комплексного лінгвального та соціолінгвального аналізу. Ми вважаємо, що екологічний лексикон є особливою лексико-семантичною підсистемою мови, до якої ми відносимо ядерну екологічну термінологію (концептуальні одиниці), периферійну (поліфункціональну суміжну термінологію) - лексико-фразеологічні одиниці з інших терміносфер, що вживаються у сфері екології, а також шар нетермінологічної (загальновживаної) лексики англійської мови, яка обслуговує сферу екології.

Необхідність вивчення мови сфери охорони довкілля викликана і розвитком екологічної свідомості людства та пов’язаних із ним широких змін у суспільстві. Ці зміни вимагають функціонування нових понять, поглиблення і уточнення існуючих, а це, в свою чергу, зумовлює утворення нових мовних одиниць.Про актуальність дослідження у сфері екології говорять праці мовознавців, зокрема, дисертація І.О.Розмаріци, в якій здійснюється комплексний аналіз комунікації в екологічній сфері. Автор досліджує єдність вербальної і невербальної комунікації і зосереджує увагу на реалізації комунікативних стратегій в різних моделях адресантно-адресатної конфігурації екологічного дискурсу [Розмаріца 2004].

У той же час, на даному етапі розвитку лінгвістичної науки дослідження мови сфери екології проводяться здебільшого у лексикографічному, прикладному аспекті [Англо-русский 2000]. Поза увагою вивчення залишаються шляхи, способи та засоби поповнення словникового складу англійської мови лексикону досліджуваної сфери і її вплив на словниковий склад, на тенденції розвитку лексико-семантичної системи англійської мови. Поява численної кількості інновацій, що відбивають загострені проблеми довкілля, потребує соціофункціонального аналізу інноваційних процесів у мові сфери екології.

Ми вважаємо, що для виявлення зазначених закономірностей виникає необхідність поєднання синергетичного, семасіологічного та ономасіологічного підходів, методів лінгвістичного та соціолінгвістичного аналізу до лексики та фразеології англійської мови сфери екології. Таке поєднання підходів та методів у даному дослідженні відбиває тенденцію до інтеграціїї підходів та деталізації досліджень у сучасній лінгвістиці та науці в цілому [Шевченко 2003, с.70].

Тим самим, **актуальність** вибору теми визначається, з одного боку, роллю екологічної лексики у збагаченні словникового складу англійської мови, а з іншого – необхідністю комплексного аналізу інноваційних процесів та явищ у лексиці сфери екології останніх десятиліть.

**Зв’язок дослідження з науковими програмами, темами.** Роботу виконано в межах комплексної наукової теми факультету іноземної філології Запорізького національного університету „Розвиток словникового складу романських та германських мов” (тема затверджена вченою радою Запорізького державного університету, протокол № 4 від 24 грудня 2002 року).

**Метою** нашоїроботи є визначення тенденцій збагачення екологічного лексикону англійської мови шляхом лінгвістичного та соціолінгвістичного аналізу словотвірних, семантичних і фразотворчих процесів.

Мета дослідження зумовила необхідність виконання наступних **завдань**:

1. визначення екологічного лексикону англійської мови;
2. з’ясування ролі словотвірної деривації, висвітлення дії активних способів і моделей словотвору, нових словотворчих засобів, джерел і механізмів їх формування, розкриття взаємозв’язків між словотворчими процесами;
3. визначення напрямів, характеру, механізмів та результатів семантичних змін, зумовлених функціональною мобільністю, внутрішньомовною міграцією лексики;
4. виявлення джерел формування фразеологічних неологізмів, способів фразеологізації словосполук, структурно-семантичних особливостей нової екологічної фразеології;
5. встановлення кореляції між соціальними і лінгвальними інноваційними процесами та явищами шляхом аналізу релевантних одиниць виділених екофункціональних класів.

**Об’єктом** дослідження виступає лексикон сфери екології сучасної англійської мови.

**Предметом дослідження** є інноваційні словотворчі, семантичні, фразеологічні процеси в їх зв’язку з соціально-екологічними процесами та явищами.

Головні **методи та прийоми** дослідженнявизначаються метою та завданнями роботи. Вирішення поставлених завдань здійснюється шляхом поєднання ономасіологічного та семасіологічного підходів до проблем номінації, методів лінгвістичного та соціолінгвістичного аналізу. В роботі застосовується лексикографічний, контекстуальний, дескриптивний, структурно-словотвірний та соціофункціональний аналіз, елементи етимологічного та кількісного аналізу.

**Матеріалом** дослідженняслугували понад 1550 слів, лексико-семантичних варіантів та словосполучень, які поповнили словниковий склад англійської мови сфери екології за останні десятиліття. **Джерелами** фактичногоматеріалу послужили словники та довідники неологізмів, англомовні періодичні видання, інтернет-сайти, присвячені проблемам англійської неології, електронні бази даних екологічної термінології.

**Наукова новизна** роботи полягає у тому, що вперше на новітньому матеріалі здійснюється системне дослідження способів та засобів поповнення словникового складу англійської мови у сфері екології шляхом поєднання синергетичного, семасіологічного та ономасіологічного підходів, методів лінгвістичного та соціолінгвістичного аналізу. Новим у дисертації є також соціофункціональний аналіз екологічного лексикону, виявлення ядерних центрів інноваційних процесів, виділення ключових, “екологічно” маркованих одиниць, які стають базисними в функціональних блоках екологічної сфери.

Наукову новизну проведеного дослідження відображають **основні положення, що виносяться на захист:**

1. Сучасна англійська мова знаходить ресурси для інноваційних процесів у сфері екології переважно в межах своєї системи – за рахунок словотворчої та семантичної деривації, міграції в загальновживану мову лексики та фразеології з термінологічних підсистем, з професійних жаргонів, з надходжень із національних варіантів.
2. Важливу роль у процесі збагачення лексикону, у формуванні нових дериваційних засобів і словотворчих моделей відіграє словотворення за аналогією. Функціонування нових дериваційних елементів свідчить про системний характер словотвору, взаємозв’язок між різними його способами. Ускладнення когнітивних та номінативних процесів супроводжується розповсюдженням комплексних способів породження інновацій.
3. Семантичний зсув, зміни й модифікації значень лексичних одиниць пов’язані з функціональною мобільністю лексики, з процесами термінологізації, транстермінологізації, детермінологізації. Механізми метафоризації нерозривно пов’язано з когнітивними чинниками, які сприяють коректному декодуванню нової одиниці не лише на образно-асоціативному рівні, а й на пропозиціональному. Метафоричний і метонімічний механізми можуть взаємодіяти, внаслідок чого семантична вмотивованість нового лексико-семантичного варіанта ускладнюється і виводиться лише з урахуванням усіх ланок семантичної еволюції.
4. Переосмислення вільних словосполучень і набування ними рис фразеологізмів відбувається не тільки в результаті перенесення таких слосполучень із загальновживаної мови в мову екології, а й у процесі переходу їх в екологічну терміносистему з інших. Формування нової фразеології здійснюється здебільшого на базі лексичних і семантичних неологізмів.

5. Найбільший вплив на інноваційні процеси справляють такі соціально екологічні фактори, як використання енергоємних природних ресурсів, зміни кліматичних умов, збереження “живої” природи (флори і фауни), екологічні проблеми біотехнології (генної інженерії), еволюція екологічної свідомості, формування світового суспільства „стійкого розвитку”. Ці чинники зумовлюють концентрацію неологізмів навколо певних концептів, відбитих ключовими одиницями певних соціофункціональних блоків.

**Теоретичне значення** проведеного дослідження визначається, насамперед, певним внеском у розвиток окремих розділів загального мовознавства, германістики та англістики. Опис концептуальної сфери екологічної лексики є внеском у теорію будови і системності лексикону. Науку про інноваційні процеси – неологію – доповнено визначенням критеріїв неологізмів, уточненням їх можливої типологічної класифікації, виявленням чинників та показників входження інноваційних одиниць до мовної системи. Уточнено закономірності семантичних змін, поглиблено уявлення про специфіку формування нових словотвірних моделей і дериваційних елементів у мові екологічної сфери.

**Практична цінність** полягає у можливості застосування результатів роботи при укладанні навчальних посібників та методичних рекомендацій з лексикології, у прикладній лексикографії для укладання одно- і двомовних словників і довідників, зокрема, словників нової лексики, тлумачних словників. Матеріали та здобутки роботи знайдуть також застосування у викладанні теоретичних курсів лексикології, стилістики, у практиці перекладу матеріалів сфери екології, у підготовці спецкурсів з неології, соціолінгвістики, словотвору, а також на заняттях з практики англійської мови.

**Апробація результатів дисертації**. Основні положення і висновки дисертації висвітлювались у доповідях на науково-методичних та науково-практичних конференціях різних рівнів:

*міжнародних:* “Методологічні проблеми перекладу на сучасному етап” (Суми 2002, 2003), „Наука і освіта” (Дніпропетровськ, 2004), „Актуальні проблеми перекладознавства та іноземної філології” (Луцьк, 2004), „Людина. Мова. Комунікація.” (Харків, 2004);

*національних та регіональних:* “Методологічні проблеми перекладу на сучасному етап” (Суми, 2001), „Словяни, мова, культура” (Дніпродзержинськ, 2005), „Людина. Мова. Комунікація” (Харків, 2005), Наукові читання пам’яті доктора філологічних наук професора Д.І.Квеселевича (Житомир, 2006);

*щорічних підсумкових* конференціях професорсько-викладацького складу факультету іноземної філології Запорізького національного університету ( 2002 – 2006), Гуманітарного університету „ЗІДМУ” (2000-2006).

**Публікації.** Основні положення та висновки дисертації викладено у чотирнадцяти публікаціях**,** у тому числіу десяти статтях у фахових виданнях України (вісім із них виконано одноосібно).

# Структура дисертації відповідає меті, завданням і предмету дослідження, логіці наукового пошуку та складається зі вступу, двох розділів із висновками до кожного з них, загальних висновків, списку використаних джерел. Загальний обсяг дисертації – 199 сторінок, основний текст дисертації – 165 сторінок. Список джерел включає 420 найменувань.

**ВИСНОВКИ**

Сприйняття стану розвитку мови на певному етапі як стану динамічної синхронії, поєднання синергетичного, семасіологічного та ономатологічного підходів, методів лінгвістичного та соціолінгвістичного аналізу дало нам можливість виявити шляхи та способи збагачення і тенденції розвитку словникового складу англійської мови дослідженої сфери, її вплив на систему англійської мови в цілому. Англійська мова сфери екології знаходить ресурси для поповнення словникового складу переважно в межах своєї системи - за рахунок словотвірної та семантичної деривації. Значна кількість лексичних неологізмів утворена словоскладанням, що пояснюється не тільки прагненням до мовної економії, яка досягається за рахунок семантичної ємності композитів, а й великою мірою пов'язано з аналітизмом англійської мови. За ступенем вмотивованості композити поділяються на структурно-мотивовані та частково або повністю переосмислені.

Серед „нерегулярних” способів утворення морфологічних неологізмів сфери екології найбільш активним в останні десятиліття є скорочення. Характерною рисою абревіації востанній час можна назвати омофонію існуючих лексем з абревіатурами: *bat/ВAT-**Best Available Technology*. Роль багатьох акронімів полягає в тому, що, незважаючи на свій абревіатурний статус, вони беруть активну участь у подальших дериваційних кроках. Екологічний лексикон англійської мови поповнюється також за рахунок телескопічних утворень. Найбільш продуктивними є моделі: *(ab+cd > ad; ab + cd; ab+cd > a b\c)*. На прикладі певною кількості одиниць можна спостерігати утворення нової лексичної одиниці на межі словоскладання та телескопії.

Конверсія (з урахуванням субстантивації) у мові сфери екології (15,7%) виявилась досить активною у порівнянні з англійською мовою в цілому (7%). Досить типовим є скорочення атрибутивного словосполучення, в якому друге слово вилучається, а його значення переноситься на перше слово: *renewable resources = renewables.* Інколи трикомпонентне словосполучення скорочується до лексеми із збереженням значень вилучених слів: *solar energy powered - solar powered – solar.* У словосполученнях може вилучатися і перше слово, а його значення переноситься на друге (*man disturbed* = *disturbed*)*.*. Інколи в процесі еліптичного скорочення на слово, що залишається, переноситься не тільки лексичне значення, але й граматичне значення (*renewable resources - renewables, CFC gases – CFCs).* Зростає кількість лексичних інновацій з комплексним характером словотвору. Це підтверджує не лише певну системність словотвору, його зв'язок з механізмами семантичних змін, а й свідчить про ускладнення пронесу номінації.

Визначну роль у створенні неологізмів відіграє аналогія, коли нова одиниця виникає не стільки за певною моделлю, скільки за зразком конкретного слова. Аналогійний спосіб словотвору також є дієвим механізмом формування нових дериваційних засобів. Внаслідок створення цілої низки нових одиниць за зразком складного слова незмінний компонент цієї лексеми стає високочастотним, з'являється нова модель з постійним незмінним афіксом. Особливо продуктивними у творенні похідних у сфері екології виявилися афікси *eco-, bio-,* -*friendly, -free, -abuse, -watch.* Виникнення нових афіксів засвідчує наявність взаємозв'язків між різними способами словотвору, що підтверджує думку лінгвістів про його системну природу.

Формування нових лексико-семантичних варіантів підтверджує, що модифікації та зрушення, які відбуваються в існуючих лексичних одиницях, пов'язані з їх функціональною міграцією, з процесами термінологізації та транстермінологізації (перехід до екологічної сфери термінів біології, географії, економіки, медицини, хімії, фізики тощо). Метафоричний і метонімічний механізми можуть поєднуватися один з одним, а також взаємодіяти з іншими механізмами, внаслідок чого семантична вмотивованість того чи іншого "неологізму за змістом" стає ускладненою, опосередкованою, вона виводиться лише з урахуванням усіх ланок семантичної еволюції.

Семантичні процеси в багатьох випадках пов'язані зі словотворчими, з процесом аналогії, з дією механізмів змін у рамках одиниць синтаксичного рівня, про що свідчать численні неологізми, які виникли внаслідок еліпса *(hybrid cars* зустрічаємо у формі *hybrids environmentally protected = protected).* Евфемістична інновалізація у сфері охорони довкілля відбиває значною мірою дію параметру „екологічної коректності” (*eco*-*correctness*), який стає конкретним втіленням „політичної коректності”.

Досить активно відбувається процес збагачення англійської мови в галузі екології фразеологічними неологізмами номінативного типу, особливо бінарними сталими словосполученнями *(hydrogen revolution, environment minister, emission control, pollution limit, biodiversity loss).* Фразеологія, яка виникла в межах екологічної сфери, швидко поширюється в загальновживаній мові через соціалізацію відповідних понять *(sustainable development, gene engineer, animal activist, carbon tax, ozone depletion, ащтаі welfare, the conservation movement, ozone fatigue, earth summit).*

Ключові лексичні та семантичні неологізми *(sustainable, environmental, green, organic, pollution)*  виступають центрами формування нової фразеології, утворення елементів своєї фразеологічної парадигми, що свідчить про інтеграцію таких лексичних та семантичних неологізмів у систему мови, підкреслює взаємозв'язок між лексикою та фразеологією. Аналогійне фразотворення є дієвим чинником розширення явища синонімії та антонімії, гіперо-гіпонімічних відношень у фразеології взагалі і в новій фразеології зокрема.

Соціолінгвальний аспект інноваційних процесів було представлено у вигляді аналіза екофункціональних класів (закріпленість нової лексики та фразеології за певним комплексом проблем довкілля). Одною із основних проблем екології останнього часу є проблема негативного впливу існуючих джерел енергії на навколишнє середовище і пошук альтернативних, з мінімальним негативним впливом на довкілля, енергоджерел. Загальна проблема енергоджерел знаходить своє віддзеркалення у таких понятійних полях як „енергія” та „альтернативна енергія” *(energy, alternative energy).* Актуальність процесів та явищ породжує синонімічні ряди інновацій навколо понять „чиста енергія", “альтернативна енергія”: *eco-energy*, *clean energy, green energy (power), sustainable energy, renewable energy, alternative energy.* У процесі номінації задіяні такі „екологічно” марковані одиниці як *clean, green, sustainable, renewable, alternative.*

Найбільш характерним явищем на сучасному етапі є глобальне потепління *(global warming),* в результаті чого під зміною клімату взагалі *(climate change)* часто розуміють саме ефект глобального потепління. Для характеристики останнього поняття часто використовують образ „парникового ефекту” *(greenhouse effect).* Кліматичні зміни значною мірою спричиняються порушенням озонового шару. Тому навколо ключової лексеми *ozone* сформувався підклас із цілої низки складних слів та фразеологічних сполук: *ozone-depleting, ozone-benign, ozone-friendly, ozone-destroyer, ozone hole, ozone-safe, ozone-shield, ozone level, ozone action, ozone action alert, ozone action day, ozone fatigue.*

Лексичні та фразеологічні одиниці, що відбивають проблеми знищення флори і фауни, поєднуються в окремий екофункціональний клас інновацій. Лексема *biodiversity* повністю закріпилась у сфері охорони довкілля, незважаючи на її' „біологічний" характер. Поняття біорізноманітності безпосередньо пов’язане з поняттям „зникаючий вид". Мова відреагувала на явище масового зникнення видів живої природи появою цілої низки інноваційних словосполучень: *threatened species, endangered species, glamour animals, heroic species, flagship species, charismatic megafauna, charismatic microfauna.* Сталі сполуки *charismatic megafauna, glamour animals, heroic species, flagship species* емоційно характеризують такі види тварин, що є символами різних країн світу. За аналогією до поняття „зникаючої мегафауни" *(charismatic megafauna)* з'явилось поняття „зникаюча мікрофауна" *(charismatic microfauna).*

Розвиток генної інженерії (біотехнології) означає, що відбувається порушення балансу живої природи через втручання людини в її генофонд. Ключовий неологізм цієї сфери *biotechnology* скоротився до форми *biotech,* яка „абсорбувала" значення вихідної одиниці і перетворилася у центр слово- та фразобудування (*biotechnique, biotechnician, biotechnologist, biotech industry, biotech company, agbiotech business, biotech research).*В результаті утворення та функціонування подібних інноваційвиділився словотворчий елемент *bio-* у новому значенні „пов'язаний із біотехнологіями" (*biomanufacturing, biopharming, biopharmaceuticals).* Для позначення самого поняття „біотехнологія" було утворено цілу низку синонімічних слів і словосполучень: *biomanufacturing, genetic engineering (GE), genetic modification (GM), genetic technology.*  У сфері екології виділився і новий словотворчий елемент *–genomics (pharmacogenomics, nutrigenomics, toxicogenomics, aromagenomics).*

Сучасне суспільство характеризується “екологічною свідомістю” *(eco-consciousness, eco-mindedness).* Набувають розповсюдження і впливу рухи за охорону довкілля, зміна ставлення до тварин(*animal rightist, animal welfare, animal lib, animalist, animal welfarist*), спостерігається „позеленіння” урядів  *(greening)*, активне міжнародне співробітництво в галузі охорони довкілля *(global stewardship, earth-summit, world environment conference, sustainable development summit),* формування „екологічних” наук (*human еcology, population ecology, urban ecology, industrial ecology, radiation ecology, economic ecology, agroecology, animal ecology, landscape ecology, social ecology, environmental geology****,*** *environmental**psychology****,*** *environmental economics*)*.*

Реалізація основних екологічних задач можлива тільки у суспільстві „стійкого” розвитку - *sustainable development society(sustainable development - sustainable society).*  Стійки сполуки *sustainable development* та *sustainable society* очолюють гіперонімічні відносини з іншими фразеологізмами-согіпонімами, побудованими на базі лексеми *sustainable*. Зазначимо, що схема родо-видових відносин фразеологізмів з “бігіперонімами” *sustainable development - sustainable society* має вигляд радіально-послідовної схеми, у якій виокремлюються найбільш узагальнені одиниці та інновації з меншим ступенем узагальненості. Радіальні параметри схеми означають умовну рівноправність елементів, послідовний ланцюжок розмежовує фразеологізми в залежності від їх місця у гіперонімічних відносинах.

До першої групи належать словосполучення *sustainable world view,**sustainable future, sustainable level, sustainable use,* які вписуються в радіальну схему, позначаючи поняття “умовно рівного узагальнення” зі словосполученнями *sustainable development, sustainable society* (і навіть більшого ступеня абстрагування). До цього рівня можна можна також віднести сполуки, що включають в себе словосполучення *sustainable development* і позначають міжнародні і національні екологічно- спрямовані установи та організації.

Другу групу фразеологізмів складають одиниці меншого ступеню узагальнення, такі, як словосполучення *sustainable economy,* *sustainable ethics*, *sustainable government*, *sustainable energy.* До третьої групи ми відносимо словосполучення, які відбивають більш конкретне втілення концепції „стійкого розвитку” (узагальнення на галузевому рівні). Так, явища і поняття „стійкої економіки” відбиваються новоутвореннями *sustainable industry*, *sustainable agriculture*, *sustainable tourism.*

Екологічні проблеми пронизують, практично, усі сфери суспільного життя, про що свідчать, наприклад, численні інновації, які являють собою терміни бінарного характеру, охоплюючи екологію та сфери економіки: *market-based greenery, eco-economy, environmental measures, environmental management, environmental-management services, ecoefficiency, environmental account, environmental accountability, green accounting.*

Викладений матеріал, таким чином, свідчить про важливу роль сфери охорони довкілля в збагаченні словникового складу англійської мови, в її постачанні новими словотворчими моделями та елементами, у зародженні певних тенденцій семантичного розвитку.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. Аврелий М.А. Размышления. – М.: СПб. Наука, 1993. – 245 с.
2. Ажнюк Б.В. Мовна лояльність і американізація в українській діаспорі // Мови європейського культурного ареалу: Розвиток і взаємодія. - К.: Довіра, 1995.-C.179-188.
3. Акуленко В.В. О выражении количественности в семантике языка // Категория количества в современных европейских языках. - К.: Наукова думка, 1990.- С.7-40.
4. Акуленко В.В. Німецький вплив на розвиток української мови: проблеми методології // Мовознавство. – 1997. - №1 – С. 12-19.
5. Андрусяк І.В. Англійські неологізми кінця ХХ століття як складова мовної картини світу: Дис... канд. філол. наук: 10.02.04. – Ужгород, 2003. – 223 с.
6. Апресян Ю.Д. Термины и нетермины с семантической точки зрения // Тезисы докладов на совещании, посвященном проблеме определения терминов в словарях. – М.: Наука, 1974. – С. 63 – 64.
7. Арапова Н.С. Эвфемизмы // Языкознание. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – 2 изд. – М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. – С. 590.
8. Аршинов В.И., Свирский Я.И. Синергетическое движение в языке // Самоорганизация и наука: опыт философского осмысления. – М., 1994. – С. 33-47.
9. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Советская энциклопедия, 1969. – 607с.
10. Базылев В.Н. Новая метафора языка (семиотико-синергетический аспект): Автореф. дис… д-ра филол. наук / МГУ. – М., 1999. – 53 с.
11. Бакай В.Я. Формування фразеології в переломні моменти історії народів Європи Дис... канд. філол. наук: 10.02.15. – Дрогобич, 2000. – 228 с.
12. Балюта Е.Г. Формування і функціонування еконеологізмів англійської мови та їх переклад // Вісник Сумського державного університету. Філологічні науки. – Суми: СумДу, 2001a. – № (5) 26 . – С. 5-9.
13. Балюта Е.Г. До проблеми розуміння екологічного терміна “sustainable development” та його похідних //Вісник Запорізького держ. ун-ту. Філологічні науки. – № 3. – 2002а. – С. 5-8.
14. Балюта Е.Г. До проблеми словотворення еконеологізмів класичного походження у англійській мові //Вісник Сумського державного університету. Серія: Філологічні науки. – № 437 . – Суми: СумДу, 2002б. – С. 8-12.
15. Балюта Е.Г. Аналогія в процесі створення „екологічних” неологізмів англійської мови // Науковий часопис „Філологічні студії” №2 (26). – Луцьк, 2004а. –С.8-12.
16. Балюта Е.Г. Екоментальність та відбиття етапів її еволюції в сучасній англійській мові // Вісник Запорізького держ. ун-ту. Філологічні науки. – № 2. – 2004б. – С.19-24.
17. Балюта Е.Г. Ініціальні скорочення в сучасній англійській мові (на матеріалі еколо-гічних неологізмів): Матеріали VII наук.-практ. конф.– Дніпропетровськ: Наука і освіта, 2004в. – С. 11-13.
18. Балюта Е.Г. Творення та функціонування семантичних неологізмів в англійській мові сфери екології: Матеріали Міжн. наук-метод. конф. „Людина. Мова. Комунікація.” – Харків: ХНУ ім. В.Н.Каразіна, 2004г. – С. 27-29.
19. Балюта Е.Г. Екстралінгвістичний вплив на фактори формування лексико-семантичних неологізмів англійської мови для позначення нових реалій і понять проблеми збереження живої природи: Матеріали ІІІ Всеукр. наук.-практ. конф. „Слов’яни: історія, мова, культура”. – Дніпропетровськ: Наука і освіта, 2005a. – С. 3-5.
20. Балюта Е.Г. Інноваційні процеси в лексиці екологічної сфери у сучасній англійській мові // Ономастика і апелятиви, вип.24. Зб. наук. праць/ За ред. проф. В.О. Горпинича. – Дніпропетровськ: ”Пороги”, 2005б. – с. 40-50.
21. Балюта Е.Г. Неологізми англійської мови сфери екології (теоретичні засади) // Вісник Житомирського державного університету ім. Івана Франка. – Житомир, 2006а. – № 27. – С. 148-152.
22. Балюта Е.Г. Соціолінгвістичні аспекти формування еконеологізмів // Наукові праці Кам’янець-Подільського державного університету. Філологічні науки: Випуск 13. – Кам’янець-Подільський: ПП Зарицький, 2006б. – С. 331-335.
23. Баран Я.А. Основні питання загальної та німецької фразеології. – Львів: Вища шк., 1980. – 156 с.
24. Баранова С.В. Структурно-семантичні особливості кількісно-якісних словосполучень як засобу репрезентації знань // Вісник Харківського нац. ун-ту ім В.Н. Каразіна. – 2003. - №609. – С.93-96.
25. Бардіна Н.В. Енергеально-конфігуративне моделювання мови: до розв’язання проблеми антропоцентричного методу лінгвістичних досліджень: Автореф. дис... д-ра філол. наук: 10.02.15 / Інститут української мови НАН України. – Київ, 1999. – 39 с.
26. Бартков Б.И. Английские суффиксоиды, полусуффиксы и словарь 100 словообразовательных формантов современного английского языка (научный стиль и литературная норма) // Аффиксоиды, полуаффиксы и аффиксы в научном стиле и литературной норме. – Владивосток, 1980. – С. 3 – 31.
27. Бартков Б.И. Количественные методы в дериватологии // Исследование деривационной системы количественным методом. - Владивосток: ДВНЦ АН СССР, 1983.- С.3-39.
28. Баскаков Н.А. Механизм агглютинации и процессы грамматикализации самостоятельных слов в тюркских языках // Вопросы языкознания.- 1978.- №6.- С.52-62.
29. Бєлозьоров М.В. Англійські лексичні та фразеологічні новотвори у сфері економіки: структурний, семантичний і соціофункціональний аспекти Дис...канд. філол. наук: 10.02.04. Запоріжжя, 2003. – 253 с.
30. Белова А.Д. Лингвистические аспекты аргументации. – К.: ЛОГОС, 2003.–304 с.
31. Бережна О.В. Роль оказіональних дериваційних утворень у формуванні мовної картини світу автора // Діахронічне, типологічне і контрактивне дослідження германських, романських і слов’янських мов (семантика й словотвір): Матеріали Міжнародної наукової конференції. – Донецьк: Вид-во ДонНУ, 2001. – С. 21-24.
32. Бессонова О.Л. Оценочный тезаурус английского языка: общая характеристика // Вісник Харьківського нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – Харків: Константа, 2003. – № 586. – С. 14-17.
33. Березинский В.П. Семантические неологизмы // Английские неологизмы. - К.: Наукова думка, 1983. – С.132-146.
34. Билиця Я.Т. Політична фразеологія як особливий розряд одиниць термінологічного характеру // Мовознавство. – 1987. – № 3. – С. 61 – 64.
35. Биренбаум Я.Г., Синякова Н.М. Отражение вариантности фразеологических единиц в словаре устойчивых сравнений английского язика // Вариативность в германских языках: Тезисы докладов и сообщений Всесоюзн. конф. – Калинин, 1988. – С.185-186.
36. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика (курс лекций по английской филологии). – Тамбов: Изд-во ТГУ, 2001. – 211 с.
37. Бондаренко В.О. Фонетична структура інноваційних складних слів сучасної англійської мови (експериментально-фонетичне дослідження): Автореф. дис... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київський нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – К., 2001. – 20 с.
38. Бондаренко Е.В. Картина мира: опыт лингво-когнитивного синтеза // Вісник Харківського нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. – 2004. - №635. – С. 8-12.
39. Бородина М.А., Гак В.Г. К типологии и методике историко-семантических исследований. – Л.: Наука, 1979. – 232 с.
40. Бортничук Е.Н., Василенко И.В., Пастушенко Л.П. Словообразование в современном английском языке. – К.: Вища школа, 1988. – 261 с.
41. Бортничук Е.Н., Верба Л.Г. Сложное слово синтаксического типа и межуровневое варьирование // Проблемы варьирования языковых единиц. – К.: УМК ВО, 1990. – С. 65 – 83.
42. Боярская Е.Л. Когнитивные основы формирования новых значений полисемантичных существительных современного английского языка: Автореф. дис… канд. филол. наук: 10.02.04. / КГУ. – Калининград, 1999. – 20 с.
43. Василевич А.П. Исследование лексики в психолингвистическом эксперименте. На материале цветообозначений в языках разных систем/АН СРСР, Институт языкознания/Под ред.. В.Н.Телия. – М.: Наука, 1987. – 138 с.
44. Васильченко В.О. Українська фразеологія. – К., 2000. – 96 с.
45. Вежбицька А. Обозначения цвета и универсалии зрительного восприятия//Язык. Культура. Познание. – М.: Русские словари, 1997. – С.231-290.
46. Вендина Т.И. Словообразование как источник реконструкции языкового сознания // Вопросы языкознания. – 2002. – №4. – С.41-44.
47. Венкель Т.В., Кушнерик В.І. Функціонування лексичних одиниць зі значенням „чорний” в англійській та німецькій мовах//Проблеми зіставної семантики: Збірник наук. cтатей за доповідями міжнародної наукової конференції „Проблеми зіставної семантики”. – К.: КНЛУ, 2001. – Вип..5. – С.82-85.
48. Венкель Т.В. особливості асоціативної номінації колірного простору в українській та англійській мовах//Наук. записки Кіровоградського держ. пед. ун-ту. – Кіровоград, 2000. – с.51-56.
49. Венкель Т.В. Синтагматичні, парадигматичні та епідегматичні характеристики прикметників на позначення кольору в англійській мові. Дис... канд. філол. наук: 10.02.04. – Чернівці, 2004. – 285 с.
50. Волошин Ю.К. Новообразования и собственно неологизмы современного английского языка (опыт дифференциации новых слов): Автореф. дис… канд. филол. наук: 10.02.04 / МГУ им. М.В. Ломоносова. – М., 1971. – 20 с.
51. Воробьева Ю.А. Когнитивно-прагматический аспект новой лексики искусствоведения (на материале английского языка): Автореф. дис… канд. филол. наук: 10.02.04. / МГУ им. М.В. Ломоносова. – М., 2003. – 25 с.
52. Гармаш О.Л. Акронімія як один із способів утворення англомовних лексичних інновацій // Сучасні проблеми та перспективи дослідження романських і германських мов і літератур: Матеріали Другої міжвузівської наукової конференції молодих учених. – Донецьк: ДонНУ, 2004. – С.76-77.
53. Гармаш О.Л. До питання неологізмів англійської мови із семантичним сегментом „їжа” // Вісник Запорізького держ. ун-ту. Філологічні науки. - №2. – 2004б. – С.50-55.
54. Гармаш О.Л. Системність словотвору англійської мови та інноваційні процеси: Дис… канд. філол. наук: 10.02.04 / Запорізький державний університет. – Запоріжжя, 1999. – 186 с.
55. Гвоздарев Ю.А. Фразеологические сочетания современного русского языка. – Ростов-на-Дону., 1973. – 103 с.
56. Герман И.А., Пищальникова В.А. Введение в лингвосинергетику. – Барнаул: Изд-во Алтайского гос. ун-та, 1999. – 130 с.
57. Говердовский В.И., Радченко И.Б. Эвфемизмы как проявление индивидуально-психологического и социального поведения человека // Вісник Харківського держуніверситету. Серія “Романо-германська філологія”. – Харків: Константа, 1999. - № 424. – С. 17 – 21.
58. Голик С.В. Особливості функціонування префіксальної номінації у сучасній англійській мові: Автореф. дис… канд. філол. наук: 10.02.04. / Львівський національний університет ім. Івана Франка. – Львів, 2001. – 20 с.
59. Горбач О.В. До питання лексичного значення складних неологізмів німецької мови (на матеріалі лексики маркетингу) // Проблеми семантики слова, речення та тексту. – Вип.. 8. – К.: КНЛУ, 2002. – С. 79-84.
60. Грицьків А.В. Міжсистемна взаємодія як чинник термінотворення (на прикладі англомовних фінансових термінів): Автореф. дис... канд. філол. наук: 10.02.04 / Львівський нац. ун-т ім. Івана Франка. – Львів, 2001. – 20 с.
61. Гук І.А. Метонімія як засіб утворення фразеологічного значення: досвід концептуального аналізу // Вісник Харківського нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – 2003. - №609. – С. 143-145.
62. Гумбольт В. Фон. Избранные труды по языкознанию: Пер. с нем./Общ. ред. Г.В.Рамишвили. – М.: ОАО ИГ „Прогресс”, 2000. – 400с.
63. **Гутиряк О.І. Англійська термінологія маркетингу: структура та семантичні характеристики. Автореф. дис… канд. філол. наук: 10.02.04 / Київський нац. ун-т ім. Т. Шевченка. – К., 1999. – 18 с.**
64. Денисова С.П. Типологія категорій лексичної семантики: Дис… докт. філол. наук: 10.02.15, 10.02.02. – К., 1996. –500 с.
65. Денисенко С.Н. Сучасний розвиток теорії лексикона // Вісник Харківського нац. університету ім. В.Н. Каразіна. – Харків: Константа, 2004. - № 635. – С. 34 – 36.
66. Денисенко С.Н Варіювання і категорія інтенсивності семантичних ознак фразеологічних дериватів (на матеріалі німецької мови) // Вісник Житомирського державного університету ім. Івана Франка. – Житомир, 2006. – № 27. – С. 28-28.
67. Дешериев О.Д. Социальная лингвистика. К основам общей теории. – М.: Изд-во «Наука», 1977. – 381с.
68. **Дешериев О.Д. Теоретические аспекты изучения социальной обусловленности языка // Влияние социальных факторов на функционирование и развитие языка.** – **М.: Наука, 1988.** –  **С. 5** – **41.**
69. **Дробноход М.І., Вольвач Ф.В. Концепція переходу України до стійкого екологічно безпечного розвитку// Освіта і управління. – К.: 2001. – Т.4. – №3-4. – С.29-36.**
70. Дубенец Э.М. Неологизмы в английском языке // Иностранные языки в школе. – М.: 1991. – №6. – С.90-92.
71. Дубенец Э.М. Лингвистические изменения в современном английском языке. Спецкурс. – М.: «Глосса-Пресс», 2003. – 256 с.
72. Дуда О.І.Процеси термінологізації в сучасній англійській мові (на матеріалі літератури з кредитно-банківської справи). Автореф. дис… канд. филол. наук: 10.02.04 / Київський державний лінгвістичний університет. – К., 2001. – 20 с.
73. Д’яков А.С. Типологія мовних інтерференцій та їх роль у формуванні національних терміносистем: Автореф. дис... канд. філол. наук: 10.02.01 / Київський нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – К., 1998. – 20 с.
74. Д’яков А.С., Кияк Т.Р. Основи термінотворення: Семантичний та соціолінгвістичні аспекти. – К.: Видавничий дім „КМ Academia”, 2000. - 218 c.
75. Єнікєєва С.М. Формування і функціонування нових словотворчих елементів англійської мови: Дис… канд. філол. наук: 10.02.04 / Запорізький державний університет. - Запоріжжя, 1999. – 178 с.
76. Єнікєєва С.М. Словотвір як транс рівень мовної системи // Матеріали міжнародної науково-практичної конференції ХНУ «Людина. Мова. Комунікація». – Харків: ХНУ ім.. В.Н.Каразіна, 2004. – С.88-90.
77. Єнікєєва С.М. Скорочення слова як механізм формотворення та словотворення в сучасній англійській мові // Вісник Житомирського державного університету ім. Івана Франка. – Житомир, 2006. – № 27. – С. 93-96.
78. Жаботинская С.А. Ономасиологические модели в свете современных школ когнитивной лингвистики // С любовью к языку. Сб. посв. Е.С.Кубряковой. – М., 2002. – С.56-67.
79. Жлуктенко Ю.А. Лингвистические аспекты двуязычия. – К.: Изд-во при КГУ, 1974. – 176 с.
80. Жлуктенко Ю.А. Динамика словообразовательной системы и неологизмы // Английские неологизмы. – К.: Наукова думка, 1983 а. – С. 5 – 11.
81. Жлуктенко Ю.А. Неологизмы-телескопные слова // Английские неологизмы.- К.: Наукова думка, 1983 б. – С. 101 – 113.
82. Житникова Е.В. Семантика термина-фразеологизма как особого вида лингвистического знака в терминосистеме по менеджменту и маркетингу (на материале периодических изданий) // Форма, значение и функции единиц языка и речи: Материалы докладов Международной научной конференции, Минск, 16 – 17 мая 2002 г.: В 3 ч. – Минск.: МГЛУ. – 2002. – Ч. 3. – С. 6 – 8.
83. Журавлева Т.А. Особенности терминологической номинации. Монография. – Донецк, АООТ: Торговый дом «Донбасс», 1998. – 253 с.
84. Заботкина В.И. Новая лексика современного английского языка: Учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. – М.: Высшая школа, 1989. – 126 с.
85. Заботкина В.И. Основные проблемы прагматики нового слова (на материале английского языка) // Проблемы семантики и прагматики. – Калининград: Изд-во КГУ, 1996. – С.83-91.
86. Заботкина В.И. Изменения в концептуальной картине мира в аспекте когнитивно-прагматического подхода к языковым явлениям // Категоризация мира: пространство и время. Материалы научной конференции. – М.: Изд-во Диалог МГУ, 1997. - С. 55-59.
87. Заботкина В.И. Когнитивно-прагматический подход к изучению английской неологии // материалы научной конференции “Проблемы английской неологии”. – М.: МГЛУ, 2002. – С. 11-20.
88. Завгороднєв Ю.А., Дуда І.О. Способи творення фінансово-економічних термінів у сучасній англійській мові // Іноземна філологія. – 1999. – Вип.111. – С. 201-207.
89. Зарума-Панських О.Р. Англійська лексика міжнародних договорів: структурні, семантичні та дискурсні особливості: Автореф. дис... канд. филол. наук: 10.02.04 / Львівський нац. ун-т. – Львів, 2001. – 19 с.
90. Земская Е.А. Словообразование как деятельность. – М.: Наука, 1992. – 221 с.
91. Зацний Ю.А. Неологізми англійської мови 80-90 років ХХ століття. – Запоріжжя: РА “Тандем-У”, 1997. – 396 с.
92. Зацний Ю.А. Розвиток словникового складу сучасної англійської мови – Запоріжжя: Запорізький державний університет, 1998. – 434 с.
93. Зацний Ю.А. Розвиток словникового складу англійської мови в 80ті – 90ті роки ХХ століття: Дис… д-ра філол. наук: 10.02.04. – Запоріжжя, 1999. – 405 с.
94. Зацный Ю.А. Развитие общества и обогащение словарного состава современного английского языка // Іноземна філологія на межі тисячоліть. Тези доповідей міжнародної наукової конференції. – Харків: Константа, 2000. – С.91-92.
95. Зацний Ю.А. Актуальні проблеми сучасності і поповнення суспільно- політичної лексики та фразеології англійської мови // Науковий вісник Чернівецького університету. Германська філологія. – Вип. 165-166. – 2003. – С. 17-20.
96. Зацний Ю.А., Балюта Е.Г. Деякі лінгвістичні та соціолінгвістичні аспекти екологічних неологізмів англійської мови в тексті періодичних видань// Вісник Запорізького держ. ун-ту: Філологічні науки. – Запоріжжя: ЗДУ, 2001. – № 1. – С. 36- 40.
97. Зацний Ю.А., Балюта Е.Г. Екологічні проблеми сьогодення й інноваційні процеси//Вісник Сумського державного університету. Серія: Філологічні науки . – Суми: СумДУ, 2003. – № 4 (50). – С. 79-82.
98. Зацний Ю.А., Пахомова Т.О. Мова і суспільство: збагачення словникового складу сучасної англійської мови. – Запоріжжя: Запорізький державний університет, 2001. – 243 с.
99. Зацний Ю.А., Пахомова Т.О., Зацная В.Ю. Соціолінгвістичні аспекти вивчення словникового складу сучасної англійської мови. – Запоріжжя: Запорізький державний університет, 2004. – 286 с.
100. Зацний Ю.А. ”VIP-неологізми” англійської мови ХХІ століття // Вісник Житомирського державного університету ім. Івана Франка. – Житомир, 2006. – № 27. – С. 29-31.
101. Зверев А.Д. Словообразование в восточно-славянских языках. – М.: Высшая школа, 1981. – 207с.

96.Иванов А.Н. Английская неология (проблемы лексико-номинативной активности) //Проблемы семантики и словообразования английского языка: Сб. научн. тр. МГПИИЯ им. М.Тореза. – М., 1984. – Вып. 227. – с.3-16.

97.Казкенова А.К. Заимствования-неологизмы как особый разряд немотивированных слов // Мир языка: Материалы конференции. – Алматы, 1999. – С. 426 – 430.

98. Каліущенко В.Д. Типологія значень словотвірних афіксів // Проблеми зіставної семантики. – Вип.7. – К.: КНЛУ, 2005. – С. 305-308.

99.Каращук П.М. Словообразование английского языка. – М.: Высшая школа, 1977. – 303 с.

1. Карлинский А.Е. Понятие языковой общности и речевой нормы в связи с проблемой двуязычия // Мови європейського культурного ареалу: розвиток взаємодія. – К.: Довіра, 1995. – С.111-122.
2. Квеселевич Д.И. Интеграция словосочетания в современном английском языке: Дис… докт. філол. наук: 10.02.04. – Житомир, 1985. – 328 с.
3. Квеселевич Д.І., Сасина В.П. Термінологічна ідиоматизація змінних словосполучень у сучасній англійській мові // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. – Житомир, 2006. – № 27. – С. 26 -28.
4. Кибрик А. А. Когнитивные исследования по дискурсу // Вопросы языкознания. - 1994. – № 5. – С. 126-139.
5. Кириченко А.П. До семантичної характеристики назв кольорів у східно-словянських мовах//Питання українського мовознавства.. – Кн.4. – Львів.: Вид-во Львівського університету, 1960. – С.127-136.
6. Кисленко Ю.І. Формальна модель мови як основа прогресу інформаційних технологій. – К.: Вид-во Київ. нац. ун-ту ім.Тараса Шевченка, 2002. – 125 с.
7. Кислухіна М.В. Структура, семантика та функціонування англомовних субстантивних мікробіологічних термінів (на матеріалі терміносистеми сільськогосподарської та грунтової мікробіології): Дис... канд. філол. наук: 10.02.04. – Сімферополь, 2005. – 217 с.
8. Кияк Т.Р. Лингвистические аспекты терминоведения: Учебное пособие. – Киев: УМК ВО, 1989. – 104 с.
9. Кияк Т.Р. Запозичення та інтернаціоналізми у фахових мовах // Вісник Житомирського державного університету ім. Івана Франка. – Житомир, 2006. – № 27. – С. 32-34.
10. Клименко Н.Ф. Система афіксального словотворення сучасної української мови. – К.: Наукова думка, 1973. – 186 с.
11. Клименко Н.Ф. Словотворча структура і семантика складних слів у сучасній українській мові. – К.: Наукова думка, 1984. – 252 с.
12. Клименко Н.Ф., Карпіловська Є.А. Морфемика слов’янських мов як об’єкт типологічного вивчення // Мовознавство. – 1998. – № 2-3. – С. 117-133.
13. Клименко О.Л. Поповнення словникового складу англійської мови з нелітературних підсистем: Дис... канд. філол. наук: 10.02.04. – Запоріжжя, 1999. – 192 с.
14. Князева Г.Ю. Номинативно-когнитивные аспектыформирования семантики неологизма // Материалы научной конференции “Формирование английской неологии”. –М.: МГЛУ, 2002. – С. 20-31.
15. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика. – М.: Эдиториал УРСС, 2000. – 352 С.
16. Коваль-Костинська О.В. Назви основних кольорів у болгарській, українській і російській мовах (порівняльна характеристика) // Українське мовознавство / Міжвідомчий наук. зб. – К.: Вища школа, 1974.– Вип.2.– С.28-37.
17. Ковальська І.В. Особливості відтворення словесного образу з колірним компонентом (на матеріалі української та англійської мов)//Іноземна філологія. – 1999. – Вип. 111. – С. 257-261.
18. Кодухов В.И. Общее языкознание. Уч-к для студ, филол. спец, ун-тов и пед ин-тов. - М.: Высшая школа. – С. 303.
19. Козак Т.Б. Лексико-семантична група слів, які позначають колір у німецькій мові. (Діахронічне дослідження): Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Одеський нац. ун-т ім.. І.І.Мєчнікова. – Одеса, 2002. – 19 с.
20. Колегаева И.М., Розанова Е.А. Композиционно-речевая структура текста и способы ее языкового маркирования. – Одесса: ОНУ им. И.И.Мечникова, 1997. – 145 с.
21. Колотило Д.М. Екологія і економіка. – К.: КНЕУ, 1999. – 368 с.
22. Корнилов О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. – М.: ЧеРо, 2003. – 348 с.
23. Котелова Н.З. Неологизмы // Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – 331 с.
24. Котелова Н.З. Семантическая характеристика терминов в словарях // Проблематика определения терминов в словарях разных типов. – Л.: Наука, 1976. – С. 38 – 47.
25. Кочерган М.П. Загальне мовознавство. – К.: '"Академія", 1999. – 284с.
26. Куделько З.Б. Англійська терміносистема ринкових взаємин: синтагматичні та парадигматичні особливості: Автореф. дис... канд. філол. наук: 10.02.04 / Львівський нац. ун-т ім. Івана Франка. – Львів, 2003 – 20 с.
27. Кудрявцева Л.А. Моделирование динамики словарного состава языка: Монография. – К.:ИПЦ «Киевский университет», 2004. – 208с.
28. Крайняк Л.М. Композити з першим дієслівним компонентом у сучасній англійській мові: семантико-когнітивний аспект: Дис… канд. філол. наук: 10.02.04 / Київський нац. ун-т ім.Тараса Шевченка. – К., 2001. – 246 с.
29. Крисаченко В.С., Храмова В.Л. Екологія і культура. – К.: Наук. думка, 1991. – 260 с.
30. **Кришталь С.М. До питання про експресивність терміна (на матеріалі української та англійської фінансової термінології) // Форма, значение и функции единиц языка и речи: Материалы докладов Международной научной конференции, Минск, 16 – 17 мая 2002 г.: В 3 ч. – Минск: МГЛУ. – 2002. – Ч. 3. – С.10 – 12.**
31. Кронгауз М.А. Семантика: Учебник для вузов. – М.: Российский гос. гуманит. ун-т, 2001. – 399 с.
32. Крючкова Т.Б. Особенности формирования и развития общественно-политической лексики и терминологии. – М.: Наука, 1991. – 153с.
33. Кубрякова Е.С. Что такое словообразование? – М.: Наука, 1965. – 77 с.
34. Кубрякова Е.С. К определению аффикса // Сборник научных трудов МГПИИЯ им. М.Тореза. Выпуск 91. – М., 1975. – С. 32-36.
35. Кубрякова Е.С. Части речи в ономасиологическом освещении. – М., 1978. – 82 с.
36. Кубрякова Е.С. Типы языковых значений: Семантика производного слова. – М.: Наука, 1981. – 200 с.
37. Кубрякова Е.С. Язык пространства и пространство языка (к постановке проблемы) // Известия РАН. – 1997. – Т. 56. – № 3. – С. 22 – 31.
38. Кубрякова Е.С. Словосложение как процесе номинации и его  
    отличительные формальные и содержательные характеристики //   
    Теоретические основы словосложения и вопросы создания сложных  
    лексических единиц: Межвузовский сборник научных трудов   
    Пятигорск. – 1988a. – 157с.
39. Кубрякова Е.С. Роль словообразования в формировании языковой картины мира // Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира. – М.: Наука. – 1988б. – С.141 – 172.
40. Кубрякова Е.С. Неология: проблемы и перспективы // Материалы научной конференции “Проблемы английской неологии.” – М.: МГЛУ, 2002. – С. 5-11.
41. Кубрякова Е.С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Рос. Академия наук. Ин-т языкознания. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.
42. Кулинич М.А. Телескопное словообразование как источник неологизмов // Системные связи в лексике и грамматике германских языков. – Самара, 1991. – С. 13 – 19.
43. Левицький А.Е. Актуальні проблеми розвитку неології (на матеріалі сучасної англійської мови) // Вісник Житомирського держ. ун-ту. – 2005. – Вип. 23. – С.16-21.
44. Левицкий А.Э. Взаимосвязь лексических и грамматических данных в процессе функциональной переориентации языковых единиц // Актуальні проблеми вивчення мови та мовлення, між особової та міжкультурної комунікації. – Харків: Константа, 1996. – С. 100 – 101.
45. Левицкий А.Э. Особенности конвенционализации функционально переориентированных образований (на материале современного английского языка) // Вісник Харківського держ. ун-ту. Серія: Романо-германська філологія. – 1999. – № 430. – С.69-73.
46. Левицкий А.Э. Особенности функционирования номинативных языковых единиц в структуре английского высказывания // Вісник Київського держ. лінгвістичного ун-ту. Серія „Філологія”. – 1998. – Вип.6. – С.3-14.
47. Левицький А.Е. Функціональний підхід до аналізу системи номінативних одиниць сучасної англійської мови // Вісник Харківського держ. ун-ту. Іноземна філологія на межі тисячоліть. – 2000. – № 471. – С. 137-143.
48. Левицкий А.Э. Деривационный аспект функциональной переориентации единиц современного английского язика // Діахронічне, типологічне і контрастивне дослідження германських, романських і слов’янських мов (семантика й словотвір): Матеріали Міжнародної наукової конференції. – Донецьк: Вид-во ДонНУ, 2001. – С. 143-148.
49. Левицький А.Е. Українська зіставна лексикологія початку ХХІ століття: перспективні напрями // Вісник Житомирського державного університету ім. Івана Франка. – Житомир, 2006. – № 27. – С. 35-39.
50. Левченко О.П. Фразеологічна репрезентація світу // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. Праць. – К., 2002. – С.307-315.
51. Лещук Т.Й.Словництво і науково-технічний поступ (на основі німецько-українських лексичних порівнянь). – Львів: Просвіта, 1994. – Кн..4: Проблема фахової лексики. – 220 с.
52. Лопатин В.Н. Язык глобализации // Зеркало недели. – 2000. – № 23. – С.14.
53. Лосев А.В., Провадкин Г.Г. Социальная екология. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 1998. – 312 с.
54. Лотка О.М. Англомовна термінологія фінансово-економічних взаємин: Автореф. дис… канд. філол. наук: 10.02.04/Київський національний університет ім. Тараса Шевченка. – К., 2000. – 20 с.
55. Мазур И.И. Курс инженерной экологии. – М.: Высш. шк., 1999. – 447 с.
56. Мартінек С.В. Концептуалізація білого та чорного кольорів (за результатами асоціативного експерименту)//Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2002. – Вип. 7. – С.338-347.
57. Мартынюк А.П. Концепт в структуре значения коммуникативного знака // Вісник Харьківського нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна . – Харків: Константа, 2003. – № 586. – С. 112-116.
58. Махачашвілі Р.К. Лінгвофілософські параметри інновацій англійської мови у сфері новітніх технологій: Дис… канд. філол. наук: 10.02.04. – Запоріжжя, 2006. – 176с.
59. Мацько О.М. Абревіатури як згорнені мовні формули в дипломатичних текстах // Мовознавство. – 1997. – № 2-3. – С. 3-19.
60. Мельничук О.С. Мова як суспільне явище і як предмет сучасного мовознавства // Мовознавство. – 1997. – № 2-3. – С. 3-19.
61. Медведева Л.М. Типы словообразовательной мотивации и семантика производного слова// Вопросы языкознания. – 1989. – № 1. – С. 86-97.
62. Медведь М.Н. Варианты и синонимы как реализация грамматического варьирования // Вісник Харьків. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – 2003. – № 611. – С. 174-178.
63. Мешков О.Д. Словообразование современного английского языка. – М.: Наука, 1976. – 245 с.
64. Миголинець О.І. Деякі особливості текстової реалізації префіксальної ономасіологічної категорії заперечення та її відтворення в українських перекладах // Проблеми романо-германської філології. – Ужгород: Закарпаття, 2000. – С. 106-112.
65. Михайлішин А.Б. Усталеність як неодмінний показник складених термінів // Мовознавство. – 1999. – № 4-5. – С. 48-50.
66. Морозова А.К. Проблема значения в свете современных семантических теорий // Вісник Харківського нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – 2004. – № 635. – С. 114-117.
67. Морозова Е.И. Дискурс как онтологическая сущность и дискурсивный анализ как методологический подход к анализу языка // Вісник Харківського нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – 2003. – № 611. – С.92-96.
68. Мостовий М.І Лексикологія англійської мови. – Харків: Основа, 1993. – 256с.
69. Моисеев Н.Н. Эпопея ядерной зимы// Экология и жизнь. – М.: 2001. – №1. – С.35-38.
70. Муравлева Н.В. Лексические инновации общественно-политического содержания в современном немецком языке: Автореф. дис… канд.филол.наук: 10.02.04. – Калинин, 1978. – 16 с.
71. Науменко А.М. Варіативність національної специфіки мови // Нові підходи до вивчення й викладання філології у вищій школі. – К.: ІСДО, 1994. – С. 40-46.
72. Нерознак В.П. О методе и объекте научной теории // Знание языка и языкознание. – М.: Наука, 1991. – С. 3-7.
73. Общее языкознание. Внутренняя структура языка / Под ред. Б.А. Серебренникова. – М.: Наука, 1972. – 565 с.
74. Огуй О.Д. Індуктивні лексикографічні класифікації прикметників для побудови мовно-концептуальної картини світу: проблеми та перспективи // Вісник Житомирського державного університету ім. Івана Франка. – Житомир, 2006. – № 27. – С. 40-43.
75. Омельченко Л.Ф. Продуктивные типы сложных слов в современном английском языке: На материале прилагательных и глаголов. – К.: Вища школа, 1981. – 143 с.
76. Омельченко Л.Ф. Лексична семантика і структура англійських складних і складнопохідних лексем із суфіком –*er //* Вісник Житомирського державного університету ім. Івана Франка. – Житомир, 2006. – № 27. – С. 44-49.
77. Павлов В.М. Лексикализация синтаксических сочетаний слов и словосложение в немецком языке // Вопросы германской филологии и методики преподавания немецкого языка. Уч. зап. ЛГПИ им. Герцена. – Л., 1972. – Том 513. – С. 43-58.
78. Падучева Е.В. Парадигма регулярной многозначности глаголов звука // Вопр. языкознания. – 1998. – № 5. – С. 3-23.
79. Панько Т.И. Соотношение интернационального и национального в общественно-политической терминологии восточнославянских языков. – Львов, 1984. – 142 с.
80. Пауль Г. Принципы истории языка. – М.: Изд-во иностранной литературы, 1960. – 500с.
81. Петрова Н.Д. Лингво-гносеологические основы динамики фразеологической номинации (на материале английской фразеологии живой природы): Дисс… докт. филол. наук: 10.02.04 / Киевский гос. лингвистический университет. – К., 1996. – 463 с.
82. Піхтовникова Л.С. Еволюція стилю байки з точки зору синергетики // Вісник Харківського держ. ун-ту. – 1999. – № 435. – С. 124-129.
83. Піхтовникова Л.С. Синергія як природна властивість стилю (на матеріалі німецької байки) // Вісник Харківського національного університету. – Харків: Константа, 2000. – №471. – С. 212-217.
84. Піхтовникова Л.С. Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен // Стилістика і синергетика дискурсу. – Харків, 2005. – С. 29-35.
85. Пищальнокова В.А. Языковая игра как лингвосинеогетическое явление // Языковое бытие человека и этноса: психолингвистический и когнитивный аспекты. – Барнаул, 2000. – Вып. 2. – С. 105-117.
86. Полюжин М.М. Функціональний і когнітивний аспекти англійського  
    словотворення. – Ужгород: Закарпаття, 1999. – 239с.
87. Полюжин М.М. Напрями та одиниці прагматичного аналізу мовленнєвої комунікації // Проблеми романо-германської філології. – Ужгород: Патент, 2003. – С. 6-19.
88. Полюжин М.М., Омельченко Л.Ф. Функциональное словосложение и  
    префиксальные ономасиологические категории в английском языке. –   
    Ужгород, 1997. – 99с.
89. Помірко Р.С. Прагматична система і типологія мовних змін // Вісник Львівського ун-ту. Серія: іноземні мови. – 2001. – Вип. 9. – С. 3-10.
90. Потятиник У.О. Вкорочення основи, акронімія та абревіація як джерела американського сленгу // Іноземна філологія. – 2001. – Вип.112. – С.152-157.
91. Потятиник У.О. Соціолінгвістичні та прагмастилістичні аспекти функціонування сленгової лесики (на матеріалі періодики США): Автореф. дис... канд. філол. наук / Київський нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – К., 2003. – 21 с.
92. Прищепа В.Э., Новак Л.М. Рівнева та міжрівнева компресія в сучасній німецькій мові // Вісник Житомирського держ. пед. ун-ту. – 2003. – № 11. – С. 190-193.
93. Прохоров В.Ф. Этимология синонимии глагольной лексики в русском и немецком языках: Дисс…докт.филол.наук: 10.02.01, 10.02.04/ Московский государственный открытый педагогический университет. – М., 1998. – 299 с.
94. Пушкар В.І. Структура, семантика та словотворчі функції основ префіксальних дієслів (на матеріалі англійської економічної термінолексики): Автореф. дис… канд. філол. наук: 10.02.04 / КНЛУ.– К., 2002. – 19 с.
95. Ребрий А.В. Окказионализмы в современном английском языке: Дисс… канд. филол. наук: 10.02.04. – Харьков, 1997. – 203 с.
96. Ребрій О.В. Семантична інтерпретація та переклад оказіональних інновацій // Вісник Харківського нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – 2003. – № 611. – С. 50-52.
97. Ребрій О.В. Вплив інновацій на розвиток мовних картин світу // Матеріали V Всеукраїнської наукової конференції «Каразинські читання: Людина. Мова. Комунікація.» - Харків: ХНУ ім. В.Н.Каразіна, 2005. – С. 153-155.
98. Ревзина О.Г. Структура словообразовательных полей в славянских языках. – М.: Изд. МГУ, 1969. – 154 с.
99. Рибачок С.М. Термінологічна лексика як засіб когезії англомовного економічного тексту: Автореф. дис... канд. філол. наук: 10.02.04 / Запорізький нац. ун-т. – Запоріжжя, 2005. – 20 с.
100. Рогов С.М. Американское государство на пороге третьего тысячелетия // США: экономика, политика, идеология. – 1998. – № 11. – С.8-21.
101. Розен Е.В. Новое в лексике немецкого языка. – М.: Просвещение, 1971. – 174 с.
102. Розен Е.В. На пороге ХХІ века. Новые слова и словосочетания в немецком языке. – М.: Менеджер, 2000. – 192 с.
103. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. – М.: Просвещение, 1976. – 543 с.
104. Розмарица І.О. Лінгвокогнітивні особливості комунікації у сфері екології (на матеріалі сучасної англійської мови): Дис… канд. філол. наук: 10.02.04 / Київський національний університет ім. Тараса Шевченка. – К., 2004. – 219 с.
105. Розмарица І.О. Лінгвокогнітивні особливості комунікації у сфері екології (на матеріалі сучасної англійської мови): Автореф. дис… канд. філол. наук: 10.02.04 / Київський національний університет ім. Тараса Шевченка. – К., 2004. – 20 с.
106. Руденко В.Е. Цвет – эмоции – личности //Диагностика психических состояний в норме и патологи. – М.,1990. – С.108-130.
107. Сакал Т.М. Історико-ономасіологічне та когнітивне дослідження префіксальних неологізмів у англійській мові: Автореф. дис… канд. філол. наук / Львівський нац. ун-т. – Львів, 2004. – 21с.
108. Сакал Т.М. Історико-ономасіологічне та когнітивне дослідження префіксальних неологізмів у англійській мові: Дисс… канд. філол. наук: 10.02.04. – Ужгород., 2004. – 220 с.
109. Самсонов А.Л. Нова модель стійкого розвитку як тип організації суспільства // Экология и жизнь». – М.: 2001. – № 5. – С. 13-17.
110. Сахарчук Л.И. Методологические проблемы словообразовательного анализа: Семантика производного глагола в немецком языке. – К.: Вища школа, 1987. – 137 с.
111. Селиванова Е.А. Когнитивная ономасиология. – К.: Фитосоциоцентр, 2000. – 248 с.
112. Селиванова Е.А. Основы лингвистической теории текста и коммуникации. – К.: Брама, 2004. – 336 с.
113. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. – Полтава: Довкілля-К, 2006. – 716 с.
114. Семенець О.О. Синергетика модальностей у поетичній творчості // Філософські науки. Зб. наук. праць. – Суми: СумДПУ ім. А.С. Макаренка, 2003. – С. 112-120.
115. Семенець О.О. Синергетика поетичного слова. – Кіровоград: Імекс ЛТД, 2004. – 338 с.
116. Скидченко О.А. Языковые средства выражения социального статуса в современном английском языке: Дисс… канд. филол. наук: 10.02.04 / Киевский университет им. Тараса Шевченко. – К., 1997. – 214 с.
117. Скопюк Т.Г. Термін у семантичній структурі англомовного наукового тексту. – К., 1997. – 110 с.
118. Скороходько Е.Ф. Терміни, що виражають нові знання у структурі англомовних наукових текстів // Вісник Харківського нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна: Іноземна філологія на межі тисячоліть. – 2000. – № 471. – С. 235-240.
119. Смерчко А.А. Фразеологічні інновації як відображення сприйняття світу: Дис....канд.філол.наук: 10.02.01; 10.02.02. – Дрогобич, 1997. – 223 с.
120. Смирницкий А.И. Лексикология английского язика. – М.: Изд-во   
     МГУ, 1998. – 260с.
121. Солнцев В.М. Язык как системно-структурное образование. – М., 1977. – 205с.
122. Соколова А.М. К вопросу о многозначности термина // Научная литература: язік, стиль, жанрі. – М.: Наука, 1989. – С. 301-315.
123. Соколовська Ж.П. Чи заперечував О.Потебня багатозначність? // Мовознавство. – 1992. - № 1. – C. 17-21.
124. Соссюр Ф.де. Курс общей лингвистики. – Екатеринбург: Изд-во Уральского университета, 1999. – 420 с.
125. Старикова О.М. Про міжмовну кореляцію англійських номінативних речень // Мови європейського культурного ареалу: розвиток і взаємодія. – К.: Довіра, 1995. – С. 245-255.
126. Степанова М.Д. О соотношении словосложения и словопроиз­водства (проблема “полуафикcации”) // Полуаффиксация в тер­минологии и литературной норме.- Владивосток: ДВНЦ АН СССР, 1986. – С.156-170.
127. Степанова М.Д. Словообразование современного немецкого языка (краткий очерк) // Словарь словообразовательных элементов немецкого языка.- М.: Русский язык, 1979. – С. 519-536.
128. Степанова М.Д., Фляйшер В. Теоретические основы словообразования в немецком языке. Учебное пособие. – М.: Высшая школа, 1984. – 264 с.
129. Сукаленко Н.И. Отражение обыденного сознания в образной языковой картине мира. – К.: Наук. Думка, 1992. – 164 с.
130. Тарасова Е.В. Проблемы развития языка в терминах синергетики // Вісник ХНУ Харків: "Константа", 1997. – № 390. – С.155-159.
131. Тарасова Е.В. Речевая системность в терминах лингвопрагматики // Вісник Харківського нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна: Іноземна філологія на межі тисячоліть. – 1999. – № 471. – С. 273-279.
132. Тарасова Е.В. Синергетические тенденции в современной лингвистике // Вісник Харківського національного університету. – Харків: Константа, 2000. - № 500. – С. 3-9.
133. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. – М.: Наука, 1986. – 142 с.
134. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М.: Школа „Языки русской культуры”, 1996. – 288 с.
135. Телия В.Н. Семантика связанных значений слов и их сочетаемости//Аспекты семантических исследований. – М., 1980. – С.250-319.
136. Тіщенко К.М. Метатеорія мовознавства. – К.: Основи, 2000. – 350 с.
137. Третьюхин А.Н. Прагматика производного слова: (на материале не кодифицированных прилагательных в текстах политической пропаганды США): Автореф. дис… канд. филол. наук:10.02.04 / МГУ. – М., 1985. – 26 с.
138. Ткачук-Мірошніченко О.С. Імплікація в рекламному дискурсі (на матеріалі англомовної комерційної реклами): Автореф. дис...канд. філол. наук: 10.02.04 / Київський нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – К., 2001. – 20 с.
139. Трибунская В.М. Ономасиологические аспекты активного словообразования в общественно-политическом тексте (на материале современной американской периодики): Автореф. дис… канд. филол. наук: 10.02.04 / МГУ. – М., 1980. – 24 с.
140. Тропіна Н.П. До питання про сутність лексико-семантичної деривації // Мовознавство. – 1997. – № 1. – С. 54 – 59.
141. Уманець А.Е., Стадник О.М. Типологічні особливості фразеологічних синонімів в англійській та українській мовах // Наукові праці Кам’янець-Подільського держ.пед. ун-ту. Філол. науки, 2001. – Вип..5. – с.49-52.
142. Урысон В.Е. Проблемы исследования языковой картины мира. Аналогия в семантике. – М.: Языки славянской культуры, 2003. – 224с.
143. Уфимцева А.А. Лексическое значение. Принцип семиологического описания лексики. – М.: Наука, 1986. – 240 с.
144. Уфимцева А.А. Лингвистическая сущность и аспекты номинации // Языковая номинация. – М.: Наука, 1977. – с. 35-49.
145. Уфимцева А.А. Роль лексики в познании человеком действительности и формирование языковой картины мира. – М.: Наука, 1988. – с.108-140.
146. Федуленкова Н.Т. Английская фразеология. – Архангельск: Поморский гос.
147. ун-т, 2000. – 132 с.
148. Фогель Г.Б. Структура, семантика та лексикографічна презентація англійської автомобільної термінології: Автореф. дис... канд. філол. наук: 10.02.04 / Запорізький нац. ун-т. – Запоріжжя, 2005. – 20 с.
149. Фрумкина Р.М. Цвет, смысл, сходство. Аспекты психолингвистического анализа. М.: Наука, 1984. – 175 с.
150. Ханпира Э. Об окказиональном слове и окказиональном словообразовании // Развитие словообразования русского языка. Сб. статей. – М.: Наука, 1966. – С. 153 – 167.
151. Харченко О.В. Особливості розвитку сучасної журналістської термінології англійської мови (1960-1990-і роки): Автореф. дис... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київський нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – К., 1999. – 19 с.
152. Хахам Л.А. Основные типы новообразований в современном английском языке и способы их перевода на русский язык (на материале общественно-политической литературы): Авореф. дис… канд. филол. наук: 10.02.04 / МГУ – М., 1967. – 23 с.
153. Хруцкая Н.В. Синергетический поход к теории вариативности языковых единиц // Культура народов Причерноморья. Научный журнал. – Симферополь, 2006. - № 82. – Т. 2. – С. 215-217.
154. Худолій А.О. Динаміка функціональних змін у мові американської публіцистики кінця ХХ – початку ХХІ століття: Дис... канд. філол. наук: 10.02.04. – К.: Київський національний лінгвістичний університет, 2003.–284 с.
155. Царев П.В. Потенциальная лексика в современном английском языке // Иностранные языки в школе. – 1978. – № 1. – С. 20 – 26.
156. Царев П.В. Продуктивное именное словообразование в современном  
     английском языке. – М: Изд-во Моск. ун-та, 1984. – 224с.
157. Чередниченко В.О. „Інноваційна фразеологічна вербалізація в англійській мові (лінгвокогнитивний та соціолінгвістичний параметри). Дис... канд. філол. наук: 10.02.04. – Запоріжжя, 2005. – 220 с..
158. Чумак Л.М. Класи інновацій у словотворі сучасної англійської мови // Вісник Житомирського держ. пед. ун-ту. – 2003. – № 11. – С. 211-213.
159. Чумак Л.М. “Нові” слова як особливість розвитку сучасної англійської мови // Вісник Житомирського державного університету ім. Івана Франка. – Житомир, 2006. – № 27. – С. 229-231.
160. Шевченко І.С. Холістична прагмалінгвістика: напрямки розвитку // Вісник Харківського нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – Харків: Константа, 2003. – № 611. – С. 69-73.
161. Шеляховская Л.А., Богданова Н.А. Словообразовательный аспект изучения некоторых групп окказионализмов // Новые слова и словари новых слов. Сб. статей. – Л.: Наука, 1983. – С. 82 – 92.
162. Шкуратова С.Ю. Неологизмы как объект лексикографического исследования // Вестник МГУ. Вопросы лексикографии. – 2004. – № 2.– Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – С. 146-149.
163. Щерба Л.В. Избранные работы по языкознанию и фонетике. – Л., 1959. – с. 35-36.
164. Юнацька А.Б. Вербалізація стереотипів іспаномовної культури (в американському варіанті англійської мови). Дис... канд. філол. наук: 10.02.04. – Запоріжжя, 2006. – 213 с.
165. Яворская Г.М. Лексико-семантическая типология в синхронии и диахронии. – К.: Наукова думка, 1992. – 112 с.
166. Янков А.В. Соціально-політичні неологізми в американському варіанті англійської мови: структура – семантика – функціонування: Автореф. дис... канд. філол. наук: 10.02.04 / Львівський нац. ун-т ім Івана Франка. – Львів, 2004. – 20 с.
167. Ярцева М.Н. Развитие национального литературного англий­ского языка. – М.: Наука, 1969. – 285 с.
168. Лингвистический энциклопедический словарь /Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – 685 с.
169. Adams V. An Introduction to Modern English Word-Formation. – London, 1973. – 230 p.
170. Adams J. Breaking the Chain //On Earth. – 2003. – Vol.25. – #2. – P.4.
171. Aitchison J. Words pour into English // Longman Dictionary of Contemporary English. Third Edition with New Words Supplement. – Harlow, Essex: Longman, 2001. – P. 1691 – 1697.
172. Algeo J. The Origins of Southern American English // English in the Southern United States, ed. By S.J. Nagle. – Cambridge: Cambridge University Press, 2003.– P.6-16.
173. Allaby M. Oxford Dictionary of Ecology. – Oxford: Oxford University Press, 2004. – P. 440.
174. Arnst С Off-the-shelf Body Parts // Business Week. 2003. – Aug. 25. – P. 106-107.
175. Ayto J. Introduction // The Longman Register of New Words. – Harlow, Essex: Longman, 1989. – P. I – X.
176. Ayto J. Introduction // The Longman Register of New Words. Volume II. – Harlow: Longman, 1990. – P. I – X.
177. Bower A. Sticking It to SUV Owners // Time. – 2003. – Febr. 24. – P.37.
178. Brown L.R. A Planet Under Stress: Rising to the Challenge// The Futurist. – Nov/Dec. 2003. – Vol. 37. – #6. – P. 18-23.
179. Bryant M.M. History of the English Language // New Webster’s Dictionary and Thesaurus of the English Language. – Danbury: Lexicon Publishers, 1993. – P. XI - XVIII.
180. Buchanan A. C, Klingsporn B. 1000 Voices That Shared Our Souls. Wisdom to Guide Our Future. – Bloomington: FrontPorch Books, 1999. – 159p.
181. The Cambridge Guide to English Usage. - Cambridge: Cambridge University Press, 2004. – 604p.
182. Cannon G. Blends in English Word-formation // Linguistics. – 1986. - №24. – P. 725-753.
183. Cannon G. Historical Changes and English Word-formation: Recent Vocabulary. – New York: Lang, 1987. – 340 p.
184. Cannon G. Bound-morpheme Items: New Patterns of Derivation // Language and Civilization. A Concerted Profusion of Essays and Studies in Honour of Otto Hietsch/ Ed. Cl. Blank. – Volume II. – Frankfurt: Lang. – 1992. – P. 478 – 494.
185. Cardinal Likens Abortion to Terrorism //http://www.europedaily.com.- 2002.– Apr. 9.
186. Click D. GeoSigns // National Geographic. – 2004. – Sept. – P. 12-34.
187. Close R.A. A Reference Grammar for Students of English M., 1979. – 124p.
188. Coates J. Denominal Adjectives: A Study in Syntactic Relationships between Modifier and Head. - Lingua , 1971. – 27p.
189. Contemporary Linquistics. Ed. by W.O’Grady and J.Archibald. - Boston, New York: Bedford/St. Martin’s, 2001. – 751 p.
190. **Crystal D. English as a Global Language. – Cambridge: Cambridge University Press, 2000. – 150 p.**
191. **Crystal D. The Future of Englishes // English Today 59. – 1999. – Vol. 15, № 2. – P. 10 – 20.**
192. **Davis M. Dead Cities. – New York: New Press, 2002. – 197p.**
193. DiSessa A.A. Changing Minds. Computers, Learning and Literacy. – Cambridge: MAT Press, 2000. – 271 p.
194. Drahos P.Braithwaite. Information Feudalism. Who Owns the Knowledge Economy. – Nеw York: New Press, 2003. – 253p.
195. Dunbar G.I. Towards a Cognitive Analysis of Polysemy, Ambiguity and Vagueness // Cognitive Linguistics. – 2001. – V. 12-1. – P. 1-14.
196. Are you being served? // The Economist. –2005. – April 23. – P. 78-80.
197. Environment 2001/2002 Annual Edition. – Dubuque: McGraw-Hill/Dushkin, 2002. – P. 229.
198. Environment 2004/2005 Annual Edition. – Dubuque: McGraw-Hill/Dushkin, 2004. – P. 223.
199. Ezard J. A New Word Order for 2002// Guardian. – 2002. – Febr. 4. – P.9.
200. Farr M., Reynolds Language and Identity in a Global City // Ethnolinguistic Chicago. Language and Literacy in the City’s Neighborhoods. – Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, 2004. – P. 3-32.
201. Fernando C. Idioms and Idiomaicity.–Oxford: Oxford University Press, 1996.-265 p.
202. Fischer R. Lexical Change in Present-Day English: a Corpus-Based Study of the Motivation, Institutionalization, and Productivity of Creative Neologisms. – Tübingen: Narr, 1998. – 209 p.
203. Glowka W., Melancon M. Among the New Words // American Speech. – 2002. – Vol. 77. – # 1. – P. 100-112.
204. Glowka W., Chambers-Claxton J., Wyckoff D. Among the New Words // American Speech. – Fall 2003. – Vol. 78. - # 3. – P. 331-342.
205. Glowka W., Melancon M., Wyckoff D. Among the New Words // American Speech. – 2002. – Vol. 77. – # 1. – P. 100-112.
206. Godfrey-Smith P. Theory and Reality: An Introduction to the Philosophy of Science. – Chicago: The University of Chicago Press, 2003. – 272p.
207. Green J. New Words. A Dictionary of Neologisms since 1960. London: Bloomsbury. – 340 p.
208. Grimm H.-J. Einige Gedanken zum Begriff “Halbsuffix” // Sprachpflege. – 1968.– Heft 4.– S. 78 – 82.
209. Groot P. Reality Engineering and the Computer.– NY: Bantam Editors, 2001. – 104 p.
210. Heischer W.Wortbildung der deutchen Gegenwartes plache. -3. Ubcrerb. Auf. – Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1974. – 361 s.
211. Keller E., Berry J. The Influential. – New York: The Free Press, 2003. – 353 p.
212. Klein N. Fences and Windows. The Front Lines of the Globalization Debate. – New York: Picador, 2002. – 267 p.
213. Kushner D. Masters of Doom. – New York: Random House, 2003. – 335 p.
214. Kloer Ph. Hip-Geuss Brand // Austin-American Statesman.– 2003. – May 19.– P. E3.
215. Knowles E., Elliot J. Preface // The Oxford Dictionary of New Words, ed. by E.Knowles with J.Elliot. – Oxford: Oxford University Press, 1997. – 357p.
216. Lehmann A., Martin-Berthet F. Introduction a la lexicologie. Sémantique et morphologie. – Paris: Dunod, 1998. – 204 p.
217. Leech G. Semantics. – Harmondsworth: Penguin, 1974. – 386 p.
218. **Lehrer A. Identifying and Interpreting Blends: An experimental approach // Cognitive Linguistics 7.4. – 1996. – P. 359 – 390.**
219. **Levenson E. Post-ironically, I Failed // New Statesman. – 2003. – Sept. 1. – P. 14.**
220. MacNeil R., Cran W. Do you Speak American? – New York: Neely Productions, Inc., 2005. – 231 p.
221. McKee J. K. Sparing Nature. The Conflict Between Human Population Growth and Earth's Biodiversity. – New Brunswick, New Jersey: Rutlegs University Press, 2003. – 210 p.
222. McQuain Jeffrey Home-grown English: How Americans Invent Themselves and Their Language . – New York: Random House Reference, 2002. – 278 p.
223. Metcalf A. Predicting New Words. – New York: Houghton Mifflin, 2002. – 298 p.
224. Miller G. Tyler Living in the Environment. – California: A Division of Wadsworth, 1988. – 603 p.
225. Musser G. The Climax of Humanity // Scientific American. – 2005. – Sept. – P.44-48.
226. Nadeau R. L. The Wealth of Nature. How Mainstream Economics Has Failed the Environment. – New York: Columbia University Press, 2003. – 253 p.
227. Nardi B.A. Information Ecologies: Using Technology with Heart. – Cambridge: MIT Press, 1999. – 283 p.
228. New Words Supplement // Longman Dictionary of Contemporary English. 3rd Ed. with New Words Supplement. – Harlow, Essex: Longman, 2001. – P. B31 – B86.
229. Nicholson-Lord D. Stop Worrying, Just Interact // New Statesman. – 2003. – July 21. – P. 14.
230. Ohly R. The Threat of Terminological Globalization // Neoterm. World Specialized Terminology. – No 39-40. – Warzawa, 2001. – p. 27-35.
231. Oxford Dictionary of Business English / ed. by A. Tuck. – Oxford: Oxford University Press, 1994. – 493 p.
232. **The Oxford Dictionary of New Words** / **Ed. by E. Knowles, J. Elliott. – Oxford, New York: OUP, 1998. – 357 p.**
233. Poudrier J. Racial Categories and Health Risks // Surveillance and Social Sorting. Piracy, Risk and Digital Discrimination. – London, New York: Routledge, 2003. – P. 111 - 134.
234. Preface // Oxford Dictionary of Abbreviations. – Oxford: Oxford University Press, 1996. – 397 p.
235. Publisher’s Notes // Longman Dictionary of Contemporary English. Third Edition with New Words Supplement. – Harlow, Essex: Longman, 2001. – P. 1698.
236. Radford A. et al. Linguistics. An Introduction. – Cambridge: Cambridge University Press, 1999. – 438 p.
237. **Russel B. The Impact of Science on Society. – London, 1967. – 400 p.**
238. **Shneiderman B. Human Needs and the New Computing Technologies. – Cambridge: MAT Press, 2002. – 270 p.**
239. **6000 Words. A Supplement to Webster’s Third New International Dictionary of the English Language / Ed. F.C. Mish. – Springfield, MA: G. & C. Merriam, 1976. – 220 p.**
240. Stein G., John Ayto. Twentieth Century Words // International Journal of Lexicology. – Vol. 14. -# 2. – June 2001. – P. 145-148.
241. Stein G. Better Words. Evaluating EFL Dictionaries. – Exeter: University of Exeter Press, 2002. – 246 p.
242. Sturgeon R. Green Weenies and Due Diligence. – Lynden, Washington: Mike French Publishing, 2005. – 316 p.
243. Tarasova T. Communication Systems in Environment: a Synergetic View // Вісник Харківського нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – 2001. – № 537. – С. 3-10.
244. Townsend M., Harris P. Now the Pentagon Tells Bush: Climate Change Will Destroy Us // The Observer. – 2004. – Febr. 22. – P. 2.
245. Tulloch S. Preface // The Oxford Dictionary of New Words / Compiled by S. Tulloch. – Oxford, New York: OUP, 1992. – P.V – VI.
246. Wallis G. Year 2000 Survey // US News and World Report.–2000.–Dec.9. – P. 39-43.
247. Wierzbitcka A. Semantics. Primes and Universals. – Oxford; New York: Oxford University Press, 1996. – 500 p.
248. Winston M. L. Travels In the Genetically Modified Zone. – Cambridge: Harvard University Press, 2002. – 280 p.

##### СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Англо-русский экологический словарь / Г.Н. Акжигитов, И.И. Мазур, Г.Я. Маттис и др. – М.: Рус. Яз., 2000. – 608 с.
2. Allaby M. Oxford Dictionary of Ecology. – Oxford University Press,1994. – P. 421.
3. Allaby M. Oxford Dictionary of Ecology. – Oxford University Press,1998. – P. 438.
4. Allaby M. Oxford Dictionary of Ecology. – Oxford University Press, 2004. – P. 440.
5. Ayto J. The Longman Register of New Words. – Harlow, Essex: Longman, 1989. – 425 p.
6. Barnhart C.L., Steinmetz S., Barnhart R.K. A Dictionary of New English: 1963 – 1973. – Bronxville, NY: Barnhart, 1973. – 512 p.
7. Barnhart R.K., Steinmetz S., Barnhart C.L. Third Barnhart Dictionary of New English. – New York : H. W. Wilson Company, 1990. – 565 p.
8. Сambridge International Dictionary of English (<http://www.dictionary.cambridge.org/>)
9. Green J. New Words. A Dictionary of Neologisms since 1960. – London: Bloomsbury, 1992. – 340 p.
10. Longman Dictionary of Contemporary English / Ed. By D.Summers. – Forth Edition. – Harlow, Essex: Pearson Education Limited, 2003. – 1950 p.
11. Macmillan English Dictionary / Ed. By M.Rundell. – Fifth edition. – Oxford: Bloomsbury Publishing Plc., 2002. – 1692 p.
12. McFedris P. Archives // http: // [www.logophilia.com/Word](http://www.logophilia.com/Word) Spy., 1999.
13. McFedris P. Archives // http: // [www.logophilia.com/Word](http://www.logophilia.com/Word) Spy., 2000.
14. McFedris P. Archives // http: // [www.logophilia.com/Word](http://www.logophilia.com/Word) Spy., 2001.
15. McFedris P. Archives // http: // [www.logophilia.com/Word](http://www.logophilia.com/Word) Spy., 2002.
16. McFedris P. Archives // http: // [www.logophilia.com/Word](http://www.logophilia.com/Word) Spy., 2003.
17. McFedris P. Archives // http: // [www.logophilia.com/Word](http://www.logophilia.com/Word) Spy., 2004.
18. McFedris P. Archives // http: // [www.logophilia.com/Word](http://www.logophilia.com/Word) Spy., 2005.
19. McFedris P. Archives // http: // [www.logophilia.com/Word](http://www.logophilia.com/Word) Spy., 2006.
20. Merriam Webster’s Collegiate Dictionary (<http://www.m-w.com>. ) 1999.
21. New Webster’s Dictionary and Thesaurus of the English Language. – Danbury , CT: Lexicon Publishers, 1993. – 1248 p.
22. **Oxford Dictionary of New Words** / **Ed. by E. Knowles, J. Elliott. – Oxford, New York: OUP, 1998. – 357 p.**
23. Oxford Dictionary of Modern English. – Oxford: Oxford University Press, 1997. – 396 p.
24. Oxford Advanced Learner’s Dictionary / Ed. By S.Wehmeier. – Sixth edition. – Oxford: Oxford University Press, 2004. – 1422 p.
25. Quinion M. Articles // http://www.worldwidewords.org/articles/index.htm
26. Quinion M. Q and A // http://www.worldwidewords.org/qa/index.htm
27. Quinion M. Reviews // http://www.worldwidewords.org/reviews/index.htm
28. QuinionM.Topicalwords// http://www.worldwidewords.org/topicalwords/index.htm
29. Quinion M. Turns of phrase // http://www.worldwidewords.org/turnsofphrase/ index.htm
30. Quinion M. Weird words // http://www.worldwidewords.org/weirdwords/ index.htm
31. Webster’s New World College Dictionary/Michael Agnes, Editor in Chief – 4th Edition, MacMillan, USA, 1999. – 1716 p.

**СПИСОК**

##### ДЖЕРЕЛ ФАКТИЧНОГО ТА ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

**(ПЕРІОДИЧНІ ВИДАННЯ АНГЛОМОВНИХ КРАЇН)**

1. Austin American Statesman (2002-2003).
2. The Boston Globe (2002-2003).
3. British Dimension (2002).
4. Business Week (2004).
5. The Buffalo News (2003).
6. Canada Newswire (2004).
7. Chicago Tribune (2001- 2002).
8. The Christian Science Monitor (2002- 2003).
9. Culture Jam (1999).
10. The Daily Texan (2003).
11. The Dallas Morning News (2003).
12. Duluth News Tribune (2002).
13. The Ecologist (2001, 2005).
14. The Economist (1998-2005).
15. Environment Daily (2002).
16. Environment (2004/2005).
17. The European (1999).
18. The Evening Standard (2000).
19. Fortune (1997, 2001).
20. Guardian (1999).
21. Guardian Weekly (1990).
22. Hennepin County Environmental Services (2001).
23. The Houston Chronicle (2001, 2003).
24. LondonEvening Standard (2003).
25. Los Angeles Times (1999, 2003).
26. New Scientist (2000 - 2003).
27. Newsweek (1998 – 2003).
28. The New York Times (2001- 2002).
29. The Observer (2005).
30. Omaha World-Herald (1999).
31. On Earth (2003).
32. ThePantagraph (2001).
33. Pharmacy Post (1999).
34. Scientific American (1998, 2001-2003, 2005).
35. Time (1999, 2003).
36. US News and World Report (1999).
37. USA Today (2002).
38. UTNE Reader (1998).
39. The Wall Street Journal (2001).
40. The Washington Post (2000- 2002).
41. Western Daily Press (2003).
42. Wetlands (1997).

## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>





